**BODI PISATELJ - LITERARNI NATEČAJ V TUJEM JEZIKU ZA DIJAKE IN DIJAKINJE SREDNJIH ŠOL TER OSNOVNOŠOLCE 3. TRIADE 2018**

**POVABILO DIJAKOM IN DIJAKINJAM TER OSNOVNOŠOLCEM IN OSNOVNOŠOLKAM 3. TRIADE**

Dijake in dijakinje ter osnovnošolce in osnovnošolke 3. triade, ljubitelje in ljubiteljice pisane besede vabimo, da se znova preizkusijo v pisanju kratke zgodbe.

Vabimo vas k sodelovanju na literarnem natečaju v tujem jeziku v **nemščini**, **angleščini**, **francoščini** in **italijanščini** za srednješolce (več informacij pod točko 2).

Prav tako lahko s svojimi literarnimi prispevki znova sodelujejo tudi **osnovnošolci 3. triade**, in sicer lahko sodelujejo s prispevki v **angleškem** jeziku, na novo pa za to starostno obdobje dodajamo tudi možnost sodelovanja v **nemškem** jeziku (več informacij pod točko 1).

Vsi sodelujoči lahko izbirajo med tremi ponujenimi besedili v izbranem jeziku, smo pa letos izbrali izvirnike za posamezni jezik, in sicer smo posegli po delih Nobelovih nagrajencev.

**1. OSNOVNOŠOLCI IN OSNOVNOŠOLKE 3. TRIADE**

Osnovnošolci in osnovnošolke 3. triade lahko sodelujejo tako, da pošljejo kratko zgodbo v **angleščini in/ali nemščini**, ki bodisi nadaljuje ali vključuje eno od sledečih treh besedil:

**ANGLEŠČINA**

1.

It's not my fault. So you can't blame me. I didn't do it and have no idea how it happened. It didn't take more than an hour after they pulled her out from between my legs to realise something was wrong. Really wrong.

(Toni Morisson: God Save the Child / Bog pomagaj otroku)

2. I knew who »they« were; so I put on my boots and waterproof and scuttled out into the slush. Little Vixen, my fox terrier, went out through the other side; and then there was a roaring and a grunting and bubbling, and I saw the tent cave in, as the pole snapped, and begin to dance about like a mad ghost.

(Rudyard Kipling: The Jungle Book / Knjiga o džungli)

3.

»But you have not slept yet, old man,« he said aloud. »It is half a day and a night and now another day and you have not slept. You must devise a way so that you sleep a little if he is quiet and steady. If you do not sleep, you might become unclear in the head.«

(Ernest Hemingway: The Old Man and the Sea / Starec in morje)

**NEMŠČINA**

1.

Ermüdet, betäubt von dem Wirbel dieses seltsamen Vormittags, ließ er sich, nachdem er den Inhalt seiner Handtasche im Zimmer verteilt, in einem Lehnstuhl am offenen Fenster nieder. Das Meer hatte eine blaßgrüne Färbung angenommen, die Luft schien dünner und reiner, der Strand mit seinen Hütten und Booten farbiger, obgleich der Himmel noch grau war.

(Thoman Mann: Der Tod in Venedig / Smrt v Benetkah)

2.

Überm Blecheimer mit dem Trinkwasser, gleich neben der Tür, hing eines Abends im Sommer im zweiten Jahr eine Kuckucksuhr an der Wand. Es war nicht herauszukriegen, wie sie hierherkam. So gehörte sie der Baracke und dem Nagel, an dem sie hing, sonst niemandem. Doch sie belästigte uns alle zusammen und jeden einzelnen.

(Herta Müller: Atemschaukel / Zaziban dih)

3.

Er sagte: »Ich habe das Geld für dich.« Das Geld klang seltsam. Leo hat überhaupt seltsame Vorstellungen von Geld. Er ist fast vollkommen bedürfnislos, raucht nicht, trinkt nicht, liest keine Abendzeitungen und geht nur ins Kino, wenn mindestens fünf Personen, denen er vollkommen vertraut, ihm den Film als sehenswert empfohlen haben; das geschieht alle zwei-drei Jahre. Er geht lieber zu Fuß, als mit der Bahn zu fahren.

(Heinrich Böll: Ansichten eines Clowns / Klovnovi pogledi)

**2. DIJAKI IN DIJAKINJE SREDNJIH ŠOL**

Dijaki in dijakinje lahko tekmujejo v štirih različnih kategorijah (glede na predznanje tujega jezika):

**A** dijaki in dijakinje srednjih šol, ki se učijo angleščino/nemščino kot prvi tuji jezik in obiskujejo katerokoli gimnazijo, ki se zaključi s splošno maturo, ter evropski oddelki

**B** dijaki in dijakinje srednjih šol, ki se učijo angleščino/nemščino kot prvi tuji jezik in obiskujejo katerokoli 4-letno strokovno šolo, ki se zaključi s poklicno maturo ter dijaki in dijakinje triletnih poklicnih šol

**C** dijaki in dijakinje srednjih šol, ki so več kot eno leto bivali na angleško/nemško govorečem področju in tisti, ki so v oddelkih mednarodne mature

**D** dijaki in dijakinje srednjih šol, ki se učijo angleščino/nemščino kot drugi tuji jezik in obiskujejo katerokoli gimnazijo, ki se zaključi s splošno maturo oz. 4-letno strokovno šolo, ki se zaključi s poklicno maturo

Dijaki in dijakinje sodelujejo tako, da pošljejo kratko zgodbo, ki bodisi nadaljuje ali vključuje eno od sledečih treh besedil:

**ANGLEŠČINA**

1.

It's not my fault. So you can't blame me. I didn't do it and have no idea how it happened. It didn't take more than an hour after they pulled her out from between my legs to realise something was wrong. Really wrong.

(Toni Morisson: God Save the Child / Bog pomagaj otroku)

2.

I knew who »they« were; so I put on my boots and waterproof and scuttled out into the slush. Little Vixen, my fox terrier, went out through the other side; and then there was a roaring and a grunting and bubbling, and I saw the tent cave in, as the pole snapped, and begin to dance about like a mad ghost.

(Rudyard Kipling: The Jungle Book / Knjiga o džungli)

3.

»But you have not slept yet, old man,« he said aloud. »It is half a day and a night and now another day and you have not slept. You must devise a way so that you sleep a little if he is quiet and steady. If you do not sleep, you might become unclear in the head.«

(Ernest Hemingway: The Old Man and the Sea / Starec in morje)

**NEMŠČINA**

1.

Ermüdet, betäubt von dem Wirbel dieses seltsamen Vormittags, ließ er sich, nachdem er den Inhalt seiner Handtasche im Zimmer verteilt, in einem Lehnstuhl am offenen Fenster nieder. Das Meer hatte eine blaßgrüne Färbung angenommen, die Luft schien dünner und reiner, der Strand mit seinen Hütten und Booten farbiger, obgleich der Himmel noch grau war.

(Thoman Mann: Der Tod in Venedig / Smrt v Benetkah)

2.

Überm Blecheimer mit dem Trinkwasser, gleich neben der Tür, hing eines Abends im Sommer im zweiten Jahr eine Kuckucksuhr an der Wand. Es war nicht herauszukriegen, wie sie hierherkam. So gehörte sie der Baracke und dem Nagel, an dem sie hing, sonst niemandem. Doch sie belästigte uns alle zusammen und jeden einzelnen.

(Herta Müller: Atemschaukel / Zaziban dih)

3.

Er sagte: »Ich habe das Geld für dich.« Das Geld klang seltsam. Leo hat überhaupt seltsame Vorstellungen von Geld. Er ist fast vollkommen bedürfnislos, raucht nicht, trinkt nicht, liest keine Abendzeitungen und geht nur ins Kino, wenn mindestens fünf Personen, denen er vollkommen vertraut, ihm den Film als sehenswert empfohlen haben; das geschieht alle zwei-drei Jahre. Er geht lieber zu Fuß, als mit der Bahn zu fahren.

(Heinrich Böll: Ansichten eines Clowns / Klovnovi pogledi)

**FRANCOŠČINA**

1.

»Tu t'amènes?«

Mais il n’avait plus envie de reprendre sa marche, il avait peur de casser quelque chose et puis cette rue ne menait nulle part, elle n’avait pas de direction, il y avait des gens qui remontaient vers les Boulevards, d’autres qui descandaient vers la Seine et d’autres qui restaient « «  collés par le nez aux vitrines, ça faisait des remous locaux, mais pas de mouvements d’ensemble, on se sentait seul.

(Jean-Paul Sartre: Le Sursis / Odlog)

2.

Il arracha la foulard qu’il portrait en guise de cravate et de col, défit à demi sa chemise et, devant la fenêtre ouverte, laissa l’air frais baigner ses flancs. Puis, soudain pressé de sortir, promptement chaussé, cravaté, coiffé d’un décent feutre gris – apaisé et civilisé dans la mesure du possible – Lacfadio ferma derriére lui la porte de sa chambre et s’achemina vers la place Saint-Sulpice. Là, en face de la mairie, à la bibliothèque Cardinal, il trouverait sans doute les renseignements qu’il souhaitait.

(Andre Gide : Les Caves du Vatican / Vatikanske ječe)

3.

Je ne sais combien de fois je me suis demandé s’il y avait des exemples de condamnés à mort qui eussent échappé au mécanisme implacable, disparu avant l’exécution, rompu les cordons d’agents. Je me reprochais alors de n’avoir pas prêté assez d’attention aux récits d’exécution. On devrait toujours s’intéresser à ces questions. On ne sait jamais ce qui peut arriver.

(Albert Camus: L'Étranger / Tujec)

**ITALIJANŠČINA**

1.

Che fare ormai? Mi misi, ma quasi senza speranza, in cerca di un’occupazione qual si fosse, per provvedere ai bisogni più urgenti della famiglia. Ero inetto a tutto; e la fama che m’ero fatta con le mie imprese giovanili e con la mia scioperataggine non invogliava certo nessuno a darmi da lavorare. Le scene poi, a cui giornalmente mi toccava d’assistere e di prender parte in casa mia, mi toglievano quella calma che mi abbisognava per raccogliermi un po’ a considerare ciò che avrei potuto e saputo fare.

(Luigi Pirandello: Il Fu Mattia Pascal / Rajnki Matija Paskal)

2.

Rientrò, pranzò distratto con gli occhi sempre rivolti alla porta; e ogni tanto, udendo rumore di passi nel viottolo, trasaliva. Maddalena lo osservava e non poté trattenersi dal chiedergli che cosa aveva e chi aspettava.   
“Una persona,” egli rispose.

(Grazia Deledda: Elias Portolu / Elias Portolu)

3.

Capo dei Crociatori: “Se ti voi indrio la tua roba, at la duarét venzer de novo a i tarochi! Justa… a sta zola condizion.“

Matto: “No, mi no g’ho voia de ziogar. Tegneve ‘mpure tüto… dinari, ori, oregini, che mi no ziogarò gimai plu in sta vita… Ho vinzut par la prema voelta sta note, e me g’ha bastat… Ancho par un omo zol col sebia degno ol val la pena de morir in croze! O se l’è mato… l’è mato, ol fiol de Deo!   
Picà, picà tüti, l’era ol to mestè, tüti quei che fan mercat in gesa: lader, balos, impustur e fürbaconi: foera, picà, picà!”

(Dario Fo: Mistero buffo / Burkaški misterij)

**POGOJI SODELOVANJA**

**🡪 KOMU JE NAMENJEN:**

Literarni natečaj je namenjen dijakom in dijakinjam srednjih šol ter učencem in učenkam 3. triade osnovne šole.

**🡪 ZADNJI ROK ZA ODDAJO PRISPEVKOV:**

**Letos zaključno prireditev pomikamo v mesec februar 2018** (lani april)**, zato pazite na datume oddaje prispevkov!**

**22. december 2017** **IZKLJUČNO** na e-naslov: jasna.sebez@pionirski-dom.si. V okence Zadeva zapišite: **Literarni natečaj 2018** ter dopišite **OŠ ali SŠ ter jezik**.

**KDAJ IN KJE BO POTEKAL:**

Zaključna prireditev z razglasitvijo zmagovalcev bo potekala **15. februarja 2018** v Festivalni dvorani v Ljubljani.

**TEHNIČNE ZAHTEVE:**

Na naslovnico izdelka zapišite podatke avtorja/avtorice (za podrobnosti, kaj mora biti navedeno, glejte prijavnico). Izdelku morate prav tako priložiti izpolnjeno prijavnico. Obseg literarnega dela naj bo **največ 8.000 znakov (s presledki).** Avtorji lahko sodelujete s svojimi še neobjavljenimi proznimi besedili.

**KRITERIJI IZBORA:**

Vsebinska izvirnost, Jezikovna pravilnost, Besedišče, Vezljivost in zgradbeni učinki, Inovativnost v slogu.

**OBJAVA NAJBOLJŠIH:**

Strokovna komisija bo izbrala tri najboljša literarna dela iz vsake kategorije za SŠ in tri najboljša literarna dela iz OŠ, zmagovalci pa bodo objavljeni v posebni publikaciji in predstavljeni na zaključni prireditvi, ki bo 15. februarja 2018. Dobitnike nagrad bomo o uvrstitvi obvestili na zaključni prireditvi.